

はじめに

このサブテキストでは、教本に沿って重要事項の説明・解説を行うと共に各ページごとに重要なポイントを挙げ、和訳や解説をつけています。教本の進み具合に合わせてこのサブテキストを活用してください。

教本では各課ごとに生活に関わるテーマが設けられ、それに沿って文法や単語・熟語を順に学習していきます。このサブテキストでは、各テーマと学習する文法について、課の始めに枠組みで表示しました。また、教本にはない追加の情報や文法・単語なども加えてあります。ドイツの生活や文化を知る上で役立ててください。

このサブテキストの著者 Reinhard Ledam は 1979 年よりドイツ語教師を職業とし、1984 年にはヘッセン州認定 HVV (ヘッセン州市民大学連盟) 検定士となり、1983 年からは特に日本人を対象としたドイツ語教育を行っている。その経験を通して、ドイツ語学習における日本人特有の問題点や難点を見出し、その蓄積とノウハウを本サブテキストとして集大成するものである。

本テキストはドイツ語を学習する日本人生徒の為に「Themen neu 1」と「Themen aktuell 1」に沿って文法・文の構成・語彙などについて説明されている。本書中の全ての説明はどちらの版にも適するよう作成されており、特にドイツ語を和訳する上での留意点や日本語との相違点を明確にし、日本人生徒がドイツ語を理解しやすいよう手助けしている。

花原昌子氏は 1999 年より著者のもとでドイツ語を学び、本テキストの作成にあたっては和訳や紙面の構成だけでなく、学ぶ側の視点から重要な助言をも行った。著者より彼女に多大なる感謝の意を表す。

Der Verfasser des Readers, Reinhard Ledam, ist seit 1979 als Deutschlehrer tätig, seit 1984 auch Hessischer Landesprüfer für den HVV und konnte seit 1983 besonders mit japanischen Lernern Erfahrungen mit deren Schwierigkeiten beim Deutschlernen sammeln. Der vorliegende Reader ist die Konsequenz aus diesen Erfahrungen und erklärt – in der Abfolge des Lehrwerks „Themen neu 1“ bzw. „Themen aktuell 1“ – alle grammatischen, syntaktischen und lexikalischen Probleme für japanische Studierende. Alle Erklärungen im Reader gelten für beide Lehrbuchvarianten gleichermaßen.

Dabei werden vor allem die Differenzen der deutschen zur japanischen Sprache verdeutlicht und so dem japanischen Lerner das Verständnis der deutschen Sprache wesentlich erleichtert.

Dazu hat auch Masako Hanahara, seit 1999 Schüler von Reinhard Ledam, erheblich beigetragen, die nicht nur die japanische Übersetzung und das Layout besorgte, sondern auch wichtige Hinweise aus der Sicht des Lernenden gegeben hat, die allen Lesern und Studierenden mit japanischer Muttersprache zu Gute kommen werden. Dafür gilt ihr der ganz besondere Dank des Autors.

INHALT

目次

	テーマ	学習する主な文法
手引き		本書を使うにあたっての手引き(Einleitung)
発音		発音のルール(Phonetik)
Lektion 1	最初の会話 (Erste Kontakte)	自己紹介(Aussagen), 疑問文(Wort-/Satzfrage), Sie の命令形(Imperativ 'Sie'), 動詞現在形の活用(Konjugation Präsens)
Lektion 2	家の中の物と家事 (Gegenstände in Haus und Haushalt)	冠詞(Artikel), 否定(Negation), 所有冠詞(Possessivartikel)
Lektion 3	食べ物 飲み物 (Essen und Trinken)	四格 (Akkusativ), 助動詞 (Modalverben) möchten, 不規則変化の動詞(Verb mit Vokalwechsel)
Lektion 4	余暇 (Freizeit)	分離動詞(Trennbare Verben), 時刻(Uhrzeit), 助動詞(Modalverb.: können, müssen, dürfen)
Lektion 5	住まい (Wohnen)	指示代名詞(Demonstrativpronomen), 不定代名詞(Indefinitpronomen), 場所の表し方(Ortsangaben)
Lektion 6	病気 (Krankheit)	所有冠詞(Possessivartikel), 現在完了(Perfekt), 助動詞(Modalverb) sollen, 二人称単数・複数の命令形 (Imperativ 2. Person Singular und Plural)
Lektion 7	日常のこと (Alltag)	現在完了(Perfekt), 方向の表し方(Richtungsangaben), 人称代名詞四格(Personalpronomen im Akk.)
Lektion 8	街を歩く (Orientierung in der Stadt)	前置詞とその活用(Wechselpräpositionen)
Lektion 9	買い物と贈り物 (Kaufen und Schenken)	三格(Dativ), 比較級(Komparativ)と最上級(Superlativ), 指示代名詞の四格 (Demonstrativpronomen im Akk.)
Lektion 10	ドイツ語とドイツ文化 (Deutsche Sprache und deutsche Kultur)	二格(Genitiv)
索引		アルファベータウ順索引 (Alphabetische Wortliste)